



BIZON

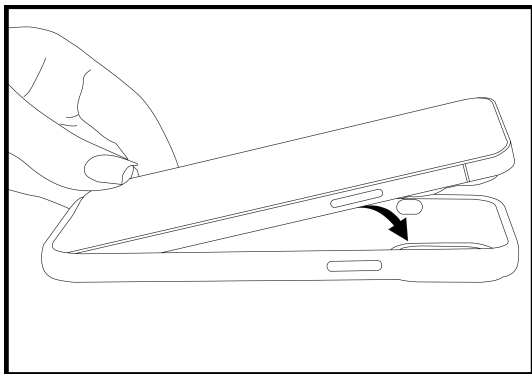
Case

INSTRUKCJA MONTAŻU ETUI CASE INSTALLATION INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE SCHUTZHÜLLE

ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ ХОХЛА NÁVOD K MONTÁŽI POUZDRA NÁVOD NA MONTÁŽ PUZDRA ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ НА КАЛЬФ

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE A HUSEI

TOK FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓJA



PL

1. Upewnij się, że opakowanie zawiera etui na telefon i instrukcję montażu (niniejszy dokument)
2. Upewnij się, że telefon jest czysty i suchy
3. Zweryfikuj, czy etui jest przeznaczone do modelu Twojego telefonu
4. Ostrożnie umieść telefon w etui, upewnij się, że wszystkie otwory (na aparat, głośniki, ładowarkę) są prawidłowo wyrównane
5. Upewnij się, że etui nie zakłóca działania przycisków ani funkcji telefonu
6. Nie używaj etui, jeśli jest uszkodzone (np. pęknięcia, odkształcenia).

ENG

1. Make sure the package contains a phone case and installation instructions (this document)
2. Make sure the phone is clean and dry
3. Verify that the case is designed for your phone model
4. Carefully place the phone in the case, make sure all holes (for camera, speakers, charger) are properly aligned
5. Make sure that the case does not interfere with the buttons or functions of the phone
6. Do not use the case if it is damaged (e.g. cracks, deformations).

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass das Paket eine Handyhülle und eine Installationsanleitung (dieses Dokument) enthält.
2. Stellen Sie sicher, dass das Telefon sauber und trocken ist
3. Überprüfen Sie, ob die Hülle für Ihr Handymodell geeignet ist
4. Opatrne vložte telefon do puzdra a skontrolujte, či sú všetky otvory (pre fotoaparát, reproduktory, nabíjačku) správne zarovnané.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse nicht die Tasten oder Funktionen des Telefons beeinträchtigt
6. Verwenden Sie das Gehäuse nicht, wenn es beschädigt ist (z. B. Risse, Verformungen).

UA

1. переконайтеся, що в комплекті є чохол для телефону та інструкція з встановлення (цей документ)
2. переконайтеся, що телефон чистий і сухий
3. переконайтеся, що чохол призначений для вашої моделі телефону
4. акуратно помістіть телефон у чохол, переконайтеся, що всі отвори (для камери, динаміків, зарядного пристрою) вирівняні правильно
5. переконайтеся, що чохол не заважає кнопкам або функціям телефону
6. не використовуйте чохол, якщо він пошкоджений (наприклад, тріщини, деформації).

CZ

1. Ujistěte se, že balení obsahuje pouzdro na telefon a návod k instalaci (tento dokument).
2. Ujistěte se, že je telefon čistý a suchý
3. Ověřte, zda je pouzdro určeno pro váš model telefonu
4. Opatrně vložte telefon do pouzdra a ujistěte se, že jsou všechny otvory (pro fotoaparát, reproduktory, nabíječku) správně zarovnaný
5. Zajistěte, aby pouzdro nebránilo tlačítkům nebo funkcím telefonu
6. nepoužívejte pouzdro, pokud je poškozené (např. praskliny, deformace).

SK

1. Skontrolujte, či balenie obsahuje puzdro na telefón a návod na inštaláciu (tento dokument)
2. Uistite sa, že je telefón čistý a suchý
3. Skontrolujte, či je puzdro určené pre váš model telefónu
4. Legen Sie das Handy vorsichtig in die Hülle und achten Sie darauf, dass alle Öffnungen (für Kamera, Lautsprecher, Ladegerät) richtig ausgerichtet sind
5. Uistite sa, že puzdro nezasahuje do tlačidiel alebo funkcií telefónu
6. Nepoužívajte puzdro, ak je poškodené (napr. praskliny, deformácie).

BG

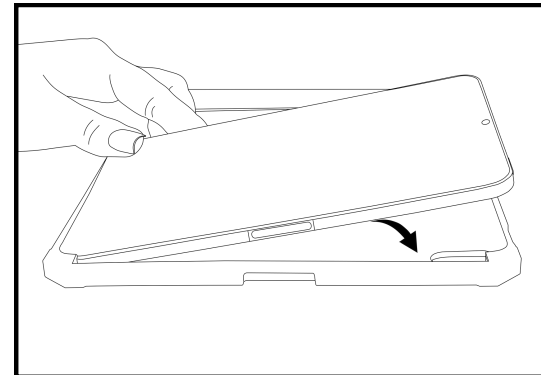
1. Уверете се, че пакетът съдържа кальф за телефон и инструкции за инсталиране (този документ)
2. Уверете се, че телефонът е чист и сух
3. Проверете дали кальфът е предназначен за вашия модел телефон
4. Внимателно поставете телефона в кальфа и се уверете, че всички отвори (за камерата, високоговорителите, зарядното устройство) са подравнени правилно
5. Уверете се, че кальфът не пречи на бутоните или функциите на телефона
6. Не използвайте кальфа, ако е повреден (напр. пукнатини, деформации).

RO

1. Asigurați-vă că pachetul conține o husă pentru telefon și instrucțiuni de instalare (acest document)
2. Asigurați-vă că telefonul este curat și uscat
3. Verificați dacă husa este proiectată pentru modelul dvs. de telefon
4. Așezați cu atenție telefonul în carcasă, asigurați-vă că toate deschiderile (pentru cameră, difuzoare, încărcător) sunt aliniate corect
5. Asigurați-vă că carcasa nu interferează cu butoanele sau funcțiile telefonului
6. Nu utilizați carcasa dacă este deteriorată (de exemplu, fisuri, deformări).

HU

1. Győződjön meg róla, hogy a csomag tartalmaz egy telefontokot és a telepítési útmutatót (ez a dokumentum)
2. Győződjön meg róla, hogy a telefon tiszta és száraz
3. Ellenőrizze, hogy a tokot az Ön telefonmodelljéhez tervezték-e
4. Óvatosan helyezze a telefont a tokba, és győződjön meg róla, hogy minden nyílás (kamera, hangszórók, töltő) megfelelően igazodik
5. Győződjön meg arról, hogy a tok nem zavarja a telefon gombjait vagy funkcióit
6. Ne használja a tokot, ha az sérült (pl. repedések, deformációk).



PL

1. Upewnij się, że opakowanie zawiera etui na tablet i instrukcję montażu (niniejszy dokument)
2. Załóż etui na tablet zgodnie z poprzednią instrukcją montażu
3. Upewnij się, że na pleckach etui nie znajduje się folia zabezpieczająca (dotyczy etui z serii Bizon Case Tab Clear Matt)
4. Nie używaj etui, jeśli jest uszkodzone (np. pęknięcia, odkształcenia).



1. Make sure the package includes a tablet case and installation instructions (this document)
2. Put on the tablet case according to the previous installation instructions
3. Make sure there is no protective film on the back of the case (applies to Bizon Case Tab Clear Matt series cases)
4. Do not use the case if it is damaged (e.g. cracks, deformations)..



1. Vergewissern Sie sich, dass das Paket eine Tablet-Hülle und eine Installationsanleitung (dieses Dokument) enthält
2. Bringen Sie die Tablet-Hülle entsprechend der vorherigen Montageanleitung an
3. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Schutzfolie auf der Rückseite des Gehäuses befindet (gilt für Gehäuse der Bizon Case Tab Clear Matt-Serie)
4. Verwenden Sie das Gehäuse nicht, wenn es beschädigt ist (z. B. Risse, Verformungen).



1. Переконайтеся, що в комплекті є чохол для планшета та інструкція з встановлення (цей документ)
2. Встановіть чохол для планшета відповідно до попередніх інструкцій зі встановлення
3. Переконайтеся, що на тильній стороні чохла немає захисної плівки (стосується чохлів серії Bizon Case Tab Clear Matt)
 6. не використовуйте чохол, якщо він пошкоджений (наприклад, тріщини, деформації).



1. Ujistěte se, že balení obsahuje pouzdro na tablet a návod k instalaci (tento dokument)
2. Nasadte pouzdro na tablet podle předchozích pokynů k instalaci.
3. Ujistěte se, že na zadní straně pouzdra není ochranná fólie (platí pro pouzdra řady Bizon Case Tab Clear Matt)
4. nepoužívejte pouzdro, pokud je poškozené (např. praskliny, deformace).



1. Skontrolujte, či balenie obsahuje puzdro na tablet a návod na inštaláciu (tento dokument)
2. Namontujte puzdro na tablet podľa predchádzajúcich pokynov na inštaláciu
3. Uistite sa, že na zadnej strane puzdra nie je ochranná fólia (platí pre puzdrá série Bizon Case Tab Clear Matt)
6. Nepoužívajte puzdro, ak je poškodené (napr. praskliny, deformácie).



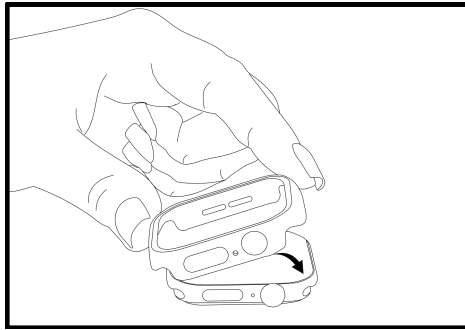
1. Уверете се, че пакетът съдържа калъф за таблет и инструкции за инсталиране (този документ)
2. Монтирайте калъфа за таблет в съответствие с предишните инструкции за монтаж
3. Уверете се, че на гърба на калъфа няма защитно фолио (важи за калъфите от серията Bizon Case Tab Clear Matt)
6. Не използвайте калъфа, ако е повреден (напр. пукнатини, деформации).



1. Asigurați-vă că pachetul conține o carcasă pentru tabletă și instrucțiuni de instalare (acest document)
2. Montați carcasa tabletei în conformitate cu instrucțiunile de instalare anterioare
3. Asigurați-vă că nu există nicio folie protectoare pe partea din spate a carcasei (se aplică la carcasele din seria Bizon Case Tab Clear Matt)
6. Nu utilizați carcasa dacă este deteriorată (de exemplu, fisuri, deformări).



1. Győződjön meg róla, hogy a csomag tartalmaz egy táblagépet tokot és telepítési utasításokat (ez a dokumentum)
2. Szerelje fel a táblagépet tokot az előző telepítési utasításoknak megfelelően
3. Győződjön meg róla, hogy nincs védőfólia a tok hátoldalán (a Bizon Case Tab Clear Matt sorozatú tokok esetében alkalmazandó)
6. Ne használja a tokot, ha az sérült (pl. repedések, deformációk).



1. Upewnij się, że opakowanie zawiera etui na zegarek i instrukcję montażu (niniejszy dokument)
2. Załóż etui na zegarek zgodnie z poprzednią instrukcją montażu
3. Upewnij się, że na etui nie znajduje się folia zabezpieczająca (dotyczy serii Bizon Case+Glass Watch)
4. Nie używaj etui, jeśli jest uszkodzone (np. pęknięcia, odkształcenia).



1. Make sure the package includes a watch case and installation instructions (this document)
2. Attach the watch case according to the previous installation instructions
3. Make sure there is no protective film on the case (applies to Bizon Case+Glass Watch series)
4. Do not use the case if it is damaged (e.g. cracks, deformations).



1. Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung eine Uhrentasche und eine Installationsanleitung (dieses Dokument) enthält
2. Montieren Sie das Uhrengehäuse gemäß den vorherigen Montageanweisungen.
3. Stellen Sie sicher, dass sich keine Schutzfolie auf dem Gehäuse befindet (gilt für die Bizon Case+Glass Watch Serie)
4. Verwenden Sie das Gehäuse nicht, wenn es beschädigt ist (z. B. Risse, Verformungen).



1. Переконайтеся, що в упаковці є футляр для годинника та інструкція з встановлення (цей документ)
2. Встановіть корпус годинника відповідно до попередніх інструкцій по установці
3. Переконайтеся, що на корпусі немає захисної плівки (стосується серії Bizon Case+Glass Watch)
6. не використовуйте чохол, якщо він пошкоджений (наприклад, тріщини, деформації).



1. Ujistěte se, že balení obsahuje pouzdro na hodinky a návod k instalaci (tento dokument)
2. Nasadte pouzdro hodinek podle předchozích pokynů k montáži.
3. Ujistěte se, že na pouzdře není žádná ochranná fólie (platí pro řadu Bizon Case+Glass Watch)
6. nepoužívejte pouzdro, pokud je poškozené (např. praskliny, deformace).



1. Skontrolujte, či balenie obsahuje puzdro na hodinky a návod na inštaláciu (tento dokument)
2. Nasadte puzdro hodinek podľa predchádzajúcich montážnych pokynov
3. Uistite sa, že na puzdre nie je ochranná fólia (platí pre sériu hodinek Bizon Case+Glass Watch)
6. Nepoužívajte puzdro, ak je poškodené (napr. praskliny, deformácie).



1. Уверете се, че опаковката съдържа калъф за часовник и инструкции за монтаж (този документ)
2. Монтирайте корпуса на часовника съгласно предишните инструкции за монтаж
3. Уверете се, че върху корпуса няма защитно фолио (важи за серията Bizon Case+Glass Watch)
4. Не използвайте калъфа, ако е повреден (напр. пукнатини, деформации).



1. Asigurați-vă că ambalajul include o cutie cu o carcasă pentru ceas și instrucțiuni de instalare (acest document)
2. Montați carcasa ceasului în conformitate cu instrucțiunile de montare anterioare
3. Asigurați-vă că nu există o folie de protecție pe carcasă (se aplică la seria de ceasuri Bizon Case+Glass Watch)
4. Nu utilizați carcasa dacă este deteriorată (de exemplu, fisuri, deformări).



1. Győződjön meg róla, hogy a csomagolás tartalmaz egy óratokot és a telepítési útmutatót (ez a dokumentum)
2. Szerelje fel az óráházat az előző szerelési utasításoknak megfelelően
3. Győződjön meg róla, hogy nincs védőfólia a tokon (a Bizon Case+Glass Watch sorozatra vonatkozik)
4. Ne használja a tokot, ha az sérült (pl. repedések, deformációk).

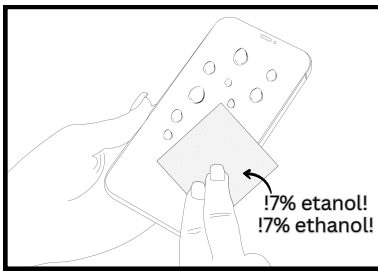
Producent Manufacturer

Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691





INSTRUKCJA MONTAŻU SZKŁA
GLASS INSTALLATION INSTRUCTIONS
ANLEITUNG ZUR MONTAGE DES
SCHUTZGLASES
ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ
СКЛА
NÁVOD K MONTÁŽI SKLA
NÁVOD NA MONTÁŽ SKLA
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА
СТЪКЛО
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A
STICLEI
ÜVEG BEÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ



- PL**
1. Upewnij się, że pracujesz w czystym, jasnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko osadzenia się kurzu na ekranie. Następnie użyj mokrej ściereczki do dokładnego oczyszczenia ekranu z tłuszczu, zabrudzeń i odcisków palców.

- ENG**
1. Make sure you work in a clean, bright place to minimize the risk of dust settling on the screen. Then use a wet cloth to thoroughly clean the screen of grease, dirt and fingerprints.

- DE**
1. Stellen Sie sicher, dass Sie an einem sauberen, hellen Ort arbeiten, um das Risiko von Staubbablagerungen auf dem Bildschirm zu minimieren. Verwenden Sie dann ein feuchtes Tuch, um den Bildschirm gründlich von Fett, Schmutz und Fingerabdrücken zu reinigen.

- UA**
1. Переконайтеся, що ви працюєте в чистому, світлому приміщенні, щоб мінімізувати ризик осідання пилу на екрані. Потім за допомогою вологої тканини ретельно очистіть екран від жиру, бруду та відбитків пальців.

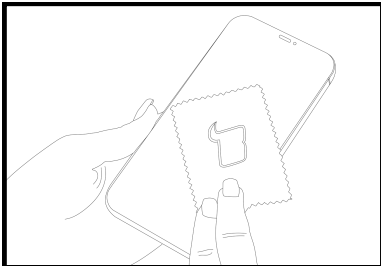
- CZ**
1. Ujistěte se, že pracujete na čistém a světlém místě, abyste minimalizovali riziko usazování prachu na obrazovce. Poté obrazovku důkladně očistěte vlhkým hadříkem od mastnoty, nečistot a otisků prstů.

- SK**
1. Uistite sa, že pracujete na čistom a svetlom mieste, aby ste minimalizovali riziko usadzovania prachu na obrazovke. Potom obrazovku dôkladne očistite vlhkou handričkou od mastnoty, nečistôt a odtlačkov prstov.

- BG**
1. Уверете се, че работите на чисто и светло място, за да намалите до минимум риска от утаяване на прах върху екрана. След това използвайте влажна кърпа, за да почистите добре екрана от мазнини, замърсявания и пръстови отпечатыци.

- RO**
1. Asigurați-vă că lucrați într-o zonă curată și luminoasă pentru a minimiza riscul depunerii prafului pe ecran. Apoi utilizați o cârpă umedă pentru a curăța bine ecranul de grăsime, murdărie și amprente.

- HU**
1. Ügyeljen arra, hogy tiszta, világos helyen dolgozzon, hogy minimálisra csökkentse a képernyőre rakódó por veszélyét. Ezután nedves ruhával alaposan tisztítsa meg a képernyőt a zsírtól, szennyeződésektől és ujjlenyomatoktól.



- PL**
2. Wytrzyj ekran suchą szmatką, aby całkowicie pozbyć się wilgoci.

- ENG**
2. Wipe the screen with a dry cloth to get rid of the moisture completely.

- DE**
2. Wischen Sie den Bildschirm mit einem trockenen Tuch ab, um die Feuchtigkeit vollständig zu beseitigen.

- UA**
2. Протріть екран сухою тканиною, щоб видалити вологу.

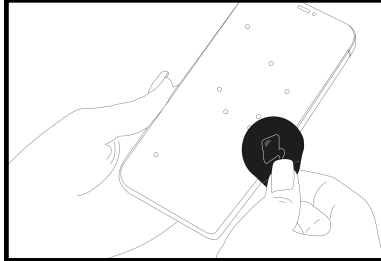
- CZ**
2. Otřete obrazovku suchým hadříkem, abyste se vlhkosti zcela zbavili.

- SK**
2. Obrazovku utrite suchou handričkou, aby ste sa úplne zbavili vlhkosti.

- BG**
2. Избършете екрана със суха кърпа, за да се отървете напълно от влагата.

- RO**
2. Ștergeți ecranul cu o cârpă uscată pentru a scăpa complet de umezeală.

- HU**
2. Törölje át a képernyőt száraz ruhával, hogy teljesen megszabaduljon a nedvességtől.



- PL**
3. Użyj Dust Absorber, aby usunąć wszelkie drobne cząsteczki kurzu z powierzchni ekranu.

- ENG**
3. Use Dust Absorber to remove any fine dust particles from the screen surface.

- DE**
3. Verwenden Sie den Staubabsorber, um alle feinen Staubpartikel von der Bildschirmoberfläche zu entfernen.

- UA**
3. Використовуйте поглинач пилу, щоб видалити дрібні частинки пилу з поверхні екрана.

- CZ**
3. K odstranění jemných prachových částic z povrchu obrazovky použijte pohlcovač prachu.

- SK**
3. Na odstránenie jemných prachových častíc z povrchu obrazovky použite pohlcovač prachu.

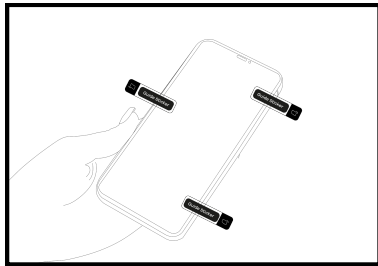
- BG**
3. Използвайте абсорбатор за прах, за да отстраните всички фини прахови частици от повърхността на екрана.

RO

3. Folosiți Dust Absorber pentru a îndepărta particulele fine de praf de pe suprafața ecranului.

HU

3. Használgjon porelnyelőt, hogy eltávolítsa a finom porszemcséket a képernyő felületéről.



PL

4. Przyklej naklejki pozycjonujące na krawędziach szkła ochronnego, odklej folię ochronną z tylnej strony szkła, nie dotykając lepkiej powierzchni, dopasuj szkło do ekranu z pomocą wcześniej przyklejonych naklejek pozycjonujących, a następnie delikatnie umieść je na ekranie.

ENG

4. Stick the positioning stickers on the edges of the protective glass, peel off the protective film from the back of the glass without touching the sticky surface, fit the glass to the screen with the help of the previously stuck positioning stickers, and then gently place it on the screen.

DE

4. Kleben Sie die Positionierungsaufkleber auf die Ränder des Schutzglases, ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Glases ab, ohne die Klebefläche zu berühren, passen Sie das Glas mit Hilfe der zuvor aufgeklebten Positionierungsaufkleber an den Bildschirm an und setzen Sie es dann vorsichtig auf den Bildschirm.

UA

4. Наклейте позиціюючи наклейки на краї захисного скла, зніміть захисну плівку зі зворотного боку скла, не торкаючись липкої поверхні, припасуйте скло до екрану за допомогою попередньо наклеєних позиціюючих наклейок, а потім акуратно встановіть його на екран.

CZ

4. Nalepte polohovací samolepky na okraje ochranného skla, odlepte ochrannou fólii ze zadní strany skla, aniž byste se dotkli lepidivého povrchu, přiložte sklo k obrazovce pomocí dřívě nalepených polohovacích samolepek a poté jej opatrně umístěte na obrazovku.

SK

4. Nalepte polohovacie nálepky na okraje ochranného skla, odlepte ochrannú fóliu zo zadnej strany skla bez toho, aby ste sa dotkli lepidivého povrchu, pripevnite sklo k obrazovke pomocou predtým nalepených polohovacích nálepiek a potom ho opatrne umiestnite na obrazovku.

BG

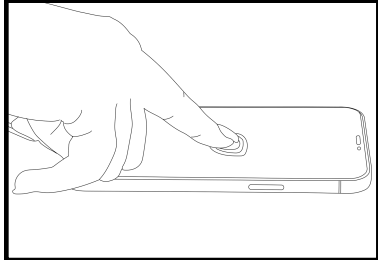
4. Залепете позициониращите стикери по ръбовете на защитното стъкло, отлепете защитното фолио от гърба на стъклото, без да докосвате лепкавата повърхност, прилепете стъклото към екрана с помощта на предварително залепените позициониращи стикери и след това внимателно го поставете върху екрана.

RO

4. Lipiți autocolantele de poziționare pe marginile sticlei de protecție, dezlipiți folia de protecție de pe spatele sticlei fără a atinge suprafața lipicioasă, potriviți sticla pe ecran cu ajutorul autocolantelor de poziționare lipite anterior și apoi puneți-o ușor pe ecran.

HU

4. Ragassza fel a pozicionáló matricákat a védőüveg széleire, húzza le a védőfóliát az üveg hátuljáról anélkül, hogy hozzáérne a ragadós felülethez, illessze az üveget a képernyőhöz az előzőleg felragasztott pozicionáló matricák segítségével, majd óvatosan helyezze a képernyőre.



PL

5. Delikatnie dociśnij szkło na środku, aż klej zacznie równomiernie rozchodzić się po ekranie.

ENG

5. Gently press the glass in the center until the glue begins to spread evenly across the screen.

DE

5. Drücken Sie das Glas vorsichtig in der Mitte an, bis sich der Klebstoff gleichmäßig auf der Scheibe verteilt.

UA

5. Обережно притискайте скло по центру, доки клей не почне рівномірно розткатися по екрану.

CZ

5. Jemně přitlačte na sklo uprostřed, dokud se lepidlo nezačne rovnoměrně rozтіrat po obrazovce.

SK

5. Jemne stlačte sklo v strede, kým sa lepidlo nezačne rovnomerne rozprestierať po obrazovke.

BG

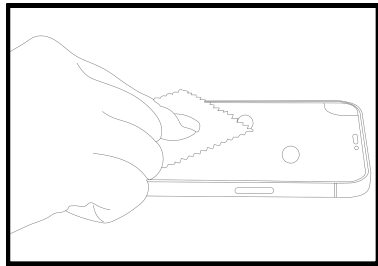
5. Внимателно натиснете стъклото в центъра, докато лепилото започне да се разстила равномерно по екрана.

RO

5. Apăsați ușor sticla în centru până când adezivul începe să se răspândească uniform pe ecran.

HU

5. Óvatosan nyomja meg az üveget közepén, amíg a ragasztó egyenletesen el nem kezd szétterülni a képernyőn.



PL

6. Jeśli pojawiają się pęcherzyki powietrza, wyciśnij je na zewnątrz w kierunku najbliższej krawędzi, używając np. ściereczki z mikrofibry. Gotowe!

ENG

6. If air bubbles appear, squeeze them outward toward the nearest edge, using, for example, a microfiber cloth. Done!

DE

6. Wenn sich Luftblasen bilden, drücken Sie sie zum nächstgelegenen Rand des Bildschirms hin aus, zum Beispiel mit einem Mikrofaser Tuch. Erledigt!

UA

6. Якщо з'являться бульбашки повітря, видавіть їх назовні до найближчого краю, використовуючи, наприклад, ганчірку з мікрофібри. Готово!

CZ

6. Pokud se objeví vzduchové bubliny, vytlačte je směrem ven k nejbližšímu okraji například pomocí utěrky z mikrovlnáka. Hotovo!

SK

6. Ak sa objavia vzduchové bubliny, vytlačte ich smerom von k najbližšiemu okraju, napríklad pomocou handričky z mikrovlnáka. Hotovo!

BG

6. Ако се появят въздушни мехурчета, изстискайте ги навън към най-близкия ръб, като използвате например кърпа от микрофибър. Готово!

RO

6. Dacă apar bule de aer, stoarceți-le spre marginea cea mai apropiată folosind, de exemplu, o cârpă din microfibră. Gata!

HU

6. Ha légbuborékok jelennek meg, nyomja őket a képernyő legközelebbi széle felé, például egy mikroszálas kendővel. Kész!

Produceur
Manufacturer

Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691

